Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Amneville

Autour de corps
Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), *jusqu'au 28.8, tous les jours 13h30 - 19h.*

Bech-Kleinmacher

Lucien Straus: Lustra
peintures Wäistuff vum Folkore- a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, tél. 69 73 53), *jusqu'au 4.9, ma. - di. 11h - 19h.*

Bourglinster

Peter Horn: Weltbilder - Bildwelten
Bildwebereien, Schloss, *bis zum 31.7., Mi. - So. 14h - 18h.*

Briey-en-Forêt

Philippe De Gobert: Photographie construite
Galerie Blanche (première rue, Résidence Le Corbusier, tél. 0033 3 82 20 28 55), *jusqu'au 5.9, lu. - je. 9h - 12h30 + 14h - 17h30, ve. 9h - 12h.*

Clervaux

The Family of Man
photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 19h.*

Dudelange

Marcel Barthels
animaux en fusains et pastels, La Grande Bleue (58, rue Tattenberg, tél. 26 51 10 70), *jusqu'au 15.7, ve. 15h - 19h.*

Frantz Kinnen: Rétrospective
Gare-Usines *jusqu'au 8.9., je. - di. 15h - 18h.*

Mach dir ein Bild vom Krieg
Jugendliche setzen sich mit Bildern und Eindrücken von Verdun und Natzweiler auseinander, Stadthaus (Tel. 61 61 21-1), *bis zum 22.7., Mo. - Fr. 7h30 - 11h30 + 13h30 - 16h30.*

Esch

Ivana Cekovic: Pairau et Maison L
vidéos, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.8, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

Esch-sur-Sûre

Renée Trovarelli
peintures et oeuvres graphiques, Duchfabrik, *jusqu'au 31.7, lu., ma., je. + ve. 10h - 12h, sa. + di. 14h - 18h.*

Fond-de-Gras

Die 100 besten Fotos aus National Geographic
Halle Paul Wurth, Parc industriel et ferroviaire, *bis zum 28.8, täglich 14h - 19h.*

Grevenmacher

Pe'l Schlechter: Plakate
Rückblick auf 60 Jahre Werbegrafik, Maacher Kulturhuef (54, route de Trèves, Tel. 26 74 64-1), *bis zum 25.9., Di. - So. 14h - 18h.*

Lasauvage

Marc Carniel
photographies, Salle des pendus, *jusqu'au 24.7, tous les jours 14h - 19h.*

Luxembourg

Art aborigène contemporain
Espace d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 17.7, ve. - di. 11h - 18h.*

Bruno Baltzer: B & W Notes from New Orleans
photographies, atelier (34, rue de Trêves), *16.7.05, 19h - 2h.*

Jean-Marie Biwer: C'est comme de l'art?
Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 8.10, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 12h - 18h.*

Gottfried Bräunling: Wege im Weg
Bilder, Grafik, Objekte, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *jusqu'au 31.7, ma. - sa. 15h - 18h.*

Pierre-Olivier Deschamps et André Weisgerber: Le Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean - le chantier en images
photographies et un diaporama d'images, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 8.10, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 12h - 18h.*

Drapeaux sur la convention des droits de l'Enfant
atelier (près du stade "Thillebierg"), *du 15.7 au 15.8, tous les jours.*

Eiszeiten
natur musée (25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1), *bis zum 18.9., Di. - So. 10h - 18h.*

En attente
oeuvres de Darren Almond, Sarah Jones, Sharon Lockhart, Rashid Masharawi, Roman Ondák, Hans op de Beeck, Roman Opalka, Nicolas Pinier et Santiago Sierra, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *du 16.7 au 18.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
Vernissage ce vendredi 15.7 à 19h.

Entre Tombouctou et Bamako
photographie au sténopé, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *du 16.7 au 15.10, tous les jours.*
Vernissage ce vendredi 15.7 à 17h.

Seamus Farrell: 5 Rooms, 5 Stories, 5 Problems and a Hallway
Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *du 16.7 au 18.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
Vernissage ce vendredi 15.7 à 19h.

La mobilité sous tous les angles
140 documents photographiques des 100 dernières années, Cercle Municipal (place d'Armes), *du 16.7 au 1.9, lu. - sa. 11h - 18h, di. 14h - 18h.*
Vernissage ce vendredi 15.7 à 17h.

Le concept de développement urbain de la Ville de Luxembourg
les plans de développement des quartiers, Foyer du Grand Théâtre, (rond-point Schuman) *jusqu'au 17.7, ve. - di. 10h - 18h30.*

Le grand pillage
nouvelles questions sur le Luxembourg et la Deuxième Guerre mondiale, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 23.10, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Le temps d'une rencontre ...
tableau du mois de juillet: "Deux femmes dans les environs de Naples" de Guillaume Bodinier, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 31.7, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Les sections artistiques: Jeune énergie créatrice au Luxembourg
Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 18.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Lydia Markiewicz
peintures, Elco (7, rue Christophe Plantin), *jusqu'au 15.7, ve. 8h - 12h + 13h - 17h.*

Francis Meyer: Identity
Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 22.7, me. - ve. 14h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 16h et sur rendez-vous.*

Jean Moiras: Empreintes de lumière
peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 16.7, ve. + sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Out of the Melting Pot
sculptures de 14 artistes, Dexia Banque Internationale (69, rte d'Esch), *jusqu'au 28.10, lu. - ve. 8h30 - 16h30.*
"Abwechslungsreich: 30 Skulpturen von 14 englischen BildhauerInnen sind zur Zeit im Parc Heintz zu sehen. Von kunterbunt bis schlicht-poetisch - das ganze Spektrum der Ausdrucksformen ist hier vertreten" (cm)

Petite expo entre amis
oeuvres de Rik Hey, Greg Foetz, Bernie Sait, Nicolas Weber et Philippe Bénichou, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 17.8, lu. - ve. 11h - 18h, sa. 14h - 18h.*

Roland Quetsch: S.T. (Maison 2; chantier ouvert)
Installation, Kiosque MPK, (place de Bruxelles), *jusqu'au 18.9, tous les jours.*

Fernando Sánchez Castillo: Retour à la normale
Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (57, rue de Strasbourg, tél. 48 38 87), *jusqu'au 16.7, ve. + sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.*

Bettina Scholl-Sabbatini
sculptures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 16.7, ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Ivy Simon
peintures, bureau du groupe parlementaire LSAP (34, rue du Marché-aux-Herbes), *jusqu'au 15.7, ve. aux heures de bureau.*

Sous les ponts, le long de la rivière II
projets d'artistes, dans les vallées de la Pétrusse et de l'Alzette, *jusqu'au 9.10, tous les jours.*

Jan Stieding: Risiko
Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, Tel. 26 19 05 55), *bis zum 30.7., Di. - Sa. 11h - 18h.*
"Jan Stieding capte dans ses peintures des instants que seul un appareil photographique pourrait saisir. Il faut s'y attarder pour en saisir la profondeur." (mb)

Didier Sylvestre: 14 x 20 Luxembourg
photographies, Galerie d'art Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 2.8, ma. - sa. 10h - 18h.*

Toulouse-Lautrec: Les lithographies
Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 21.8, ma. - di. 10h - 17h.*
"Gerade in brütender Sommerhitze könnte ein Museumsbesuch eine kühle Abwechslung sein. Nicht jedoch im Musée National d'Histoire et d'Art. Wer sich die Lithographien des Belle-Epoque-Künstlers Toulouse-Lautrec ansehen möchte, der muss an heißen Tagen tropische Temperaturen in Kauf nehmen." (lg)

Silvio Wolf: Screens and Mirrors
photographie contemporaine Arendt & Medernach (14, rue Erasme) *jusqu'au 24.7, sa. + di. 9h - 19h.*

Shen Yuan: La route Paris-Luxembourg
installations, Beaumontpublic + Königbloc (21a, ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 15.10, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Manderen (F)

Dragons
Château de Malbrouck, *jusqu'au 31.10, lu. 14h - 18h, ma. - ve. 10h - 18h, sa. + di. 10h - 19h.*

Mersch

Bild-Störung
Der lange Weg vom Tollhaus zur Werkstatt für behinderte Menschen, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *bis zum 27.7., Sa. - Di. 13h - 17h.*

Choc et vision - l'avant-garde franco-allemande illustrée
livres illustrés, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au 22.7, lu. - ve. 10h - 18h et sur rendez-vous.*

Merscheid

Gérard Braguy
sculptures, Parc du Liewenshaff, *jusqu'au 3.10, tous les jours.*

Metz

Jacques Villeglé: La manifestation spontanée
collages, Galerie d'Exposition de l'Arsenal, Saint-Pierre-aux Nonnains et Chapelle des Templiers (ave. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 25.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*
Fermé le 14.7 et du 1er au 8.8.

Saarbrücken

Edwina Hoël
Video, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 14.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Postalisch
ein Postpaketprojekt mit 57 KünsterInnen aus der Schweiz, Österreich, Deutschland und Frankreich, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 14.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Margit Schäfer, Philine Sollmann und Véronique Verdet: Terz
Fotografien, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 14.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Max Wentz: Heimatbilder
Fotografien, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 7.8., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

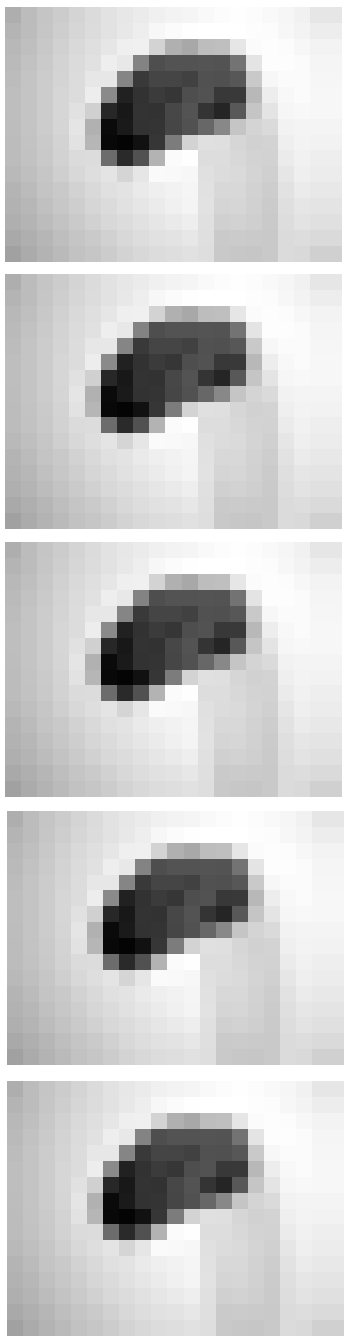
Trier

Kitsch - As Kitsch Can
Jahresausstellung der Dozentinnen und Dozenten, Europäische Akademie für Bildende Künste e.V. (Aachenerstr. 63, Tel. 0049 651 99 84 60), *bis zum 11.9., Di. - Do. 11h - 17h.*

Elfi Knoche-Wendel: Graphit
Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 24.7., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h, sowie nach Vereinbarung.*

Wiltz

UFACSI: 70e Salon international
Prabbeli (8, rue de la Montagne), *jusqu'au 17.7, ve. - di. 10h - 17h.*



Etrangère

(RK) - Une voiture entièrement revêtue de cuir noir, coffre et portières dépliées, avec des fermetures éclair à tous les endroits imaginables. Cette voiture porte-monnaie - baptisée "La Route Paris-Luxembourg" - fait partie de l'exposition de Shen Yuan à la galerie Beaumontpublic. L'artiste tourne ainsi en dérision les éternels contrôles qu'on lui fait subir lorsqu'elle quitte la France pour venir au Luxembourg. Aux yeux des douaniers, une Chinoise en route vers la place financière luxembourgeoise doit forcément transporter de l'argent sale pour le verser sur un compte secret.

Sur une note plus abstraite, "La Grande Muraille qui suit les racines" traite également des frontières et des phénomènes migratoires. Le bout de mur exposé chez Beaumontpublic n'est qu'une miniature de l'oeuvre réalisée dans le cadre de "Sous les ponts, le long de la rivière II", à visiter à l'air libre. Une muraille de Chine en Lego est adossée à un tronc d'arbre et suit son branchage. La mise en correspondance d'un symbole de la coupure à un symbole du vivant nous rappelle que les murs et les forteresses ne sont que des oeuvres humaines et ne dessinent jamais de frontières parfaites et définitives. Enfin, "Perdre sa salive", l'installation la plus spectaculaire de Shen Yuan, est composée de langues congelées suspendues à des couteaux. Il est recommandé de visiter le samedi, jour où toutes les langues sont exposées, de préférence en milieu de journée quand elles sont bien baveuses.

Jusqu'au 15 octobre